



Edition Dezember 2016



Belgien / Niederlande / Rumänien

Nr 33

# PERISKAL Nachrichten

## Periskal cvba. Ihr Spezialist in der Binnenschifffahrtnavigation seit 1990

## Vorwort

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen alles Gute für 2017! Besinnliche Grüße für ein glückliches neues Jahr aus Belgien! Das Winter-Update von Periskal bringt Ihnen viele neue Features. Eine Ausführliche Beschreibung der neuen Funktionen finden Sie in diesem Brief. Wir haben versucht, die meisten Ihrer Wünsche zur Verbesserung der Software in diesem Update umzusetzen. Durch die verbesserte (obligatorische) Nutzung von AIS wurden neue Funktionalitäten eingebaut, um Ihnen die Arbeit zu erleichtern. Auch in diesem neuen Jahr werden wir an weiteren Verbesserungen unserer Produkte und Dienstleistungen für die Schifffahrt arbeiten.

Mit freundliche Grüße, Marc Persoons und Wim Kalfsvel, Geschäftsführer Periskal cvba.

# ÄNDERUNGEN IN DER SOFTWARE

Diese DVD enthält die neueste Softwareversion. Diese Version hat viele neue interessante Funktionen, die Sie interessieren wird. Das sind die neuen Möglichkeiten.

## Arbeiten mit Wasserständen und Hydro-Meteo-Informationen

Die Software ermöglicht es nun, direkt mit den verschiedenen Servern der Behörden zu kommunizieren. Dies ermöglicht Ihnen eine direkte Verbindung zu Wasserständen und Wasser-Meteo-Informationen. Die Arbeit Mechanismus ist mit Web-Services, eine gemeinsame angewandte Methode in der IT, standardisiert in ganz Europa.

Das Menü "NTS", Hinweise für Skipper, wurde umgestaltet und ist nun übersichtlicher.





Sie können die verschiedenen Web-Services

(Länder) über das Menü "NT" Abrufen und

Per Per	riskal INLAND	ECDIS Viewer	8.5.22 F	ischerei-V
Karte	Bildschirm	Navigation	Tracks	Wegpur
C	Deffnen			Ctrl+O
C	Orte			
P	aket			
h	nformation			
Т	extoptionen			
F	arben			>
S	57			>
E	NC			>
K	larten Updates	s herunterlade	en	
C	Prucken			
4	dministrator-	Login		
S	chliessen			Ctrl+X

Das wöchentliche Aktualisierungsmenü wurde auf der linken Seite des Bildschirms ersetzt.

Sie können die Aktualisierung des Wasserstandes auf automatisch einstellen und die Abruffrequenz einstellen. Sie können auch die Dienste der verschiedenen Länder wählen. Einige Länder haben mehr als einen Service zur Verfügung. Die Länder in Grau bieten keine solche Dienstleistung in diesem Augenblick an.

Sie können die Wasserstände und die versendeten Nachrichten wie zuvor sehen. Die Wasserstände in den Niederlanden werden immer in NAP angezeigt sowie einige in Belgien. Die Anzeige im Diagramm wird in Gezeitenwasser in LAT umgewandelt, wenn Sie dies im Programm einstellen.

#### Hydro – Meteo Informationen

A 12 pi	attorm						^
Andors							
Abiass	erfan						
Ainen							
Anelar	vder Zsegat Doei 1-2						
	der Zregat Boei 2-1						
Anelar	rder Zeegat Boei 2-2						
-							
Ċ	[	J First runt					
Typ	Datum	O First read	Wert	Trend	Unit	Pegel	~
Typ	Datum 20.8-12-19 (2000	Fed rest	Wert	Trend	Unit	Pegel	-
Typ	Datum 20.8-12-19 12:00 2016-12-19 13:00	Find read      F	West 133 63.0	Trend	Unit mu cn	Pegel	-
Type M	Datum 2016-12-19 12:00 2016-12-19 13:00 2016-12-19 13:00	Find next Beschreibung Reschreibung Baschreibung Sgn. Golfhoogte Sgn. Sgn. Sgn. Sgn. Sgn. Sgn. Sgn. Sgn.	Wert 53.0 63	Trend - -	Unit or on	Pegel	~
Typ M M M	Datum 2016-12-19 12:00 2016-12-19 12:00 2016-12-19 12:00 2016-12-19 12:00	Find next     Control Provide      Beschreibung     Park Roumste     Sign. Solihoogte     Sign. Solihoogte	Wert 500 63.0 63	Trend - -	Unit on on graden	Pegel	*
	Datum 2018-12-19 (2000) 2018-12-19 (2000) 2018-12-19 (2000) 2018-12-19 (2000) 2018-12-19 (2000) 2018-12-19 (2000)	Find next     Beschreibung     Beschreibung     Sign. Golfhoogte     Sign. Golfhoogte	Wert 530 63.0 63 69 41	Trend - - -	twit on graden graden	Pegel	~
	Datum 20.6-12-19 13:00 20.6-12-19 13:00 20.6-12-19 13:00 20.6-12-19 13:00 20.16-12-19 13:00 20.16-12-19 13:00	Find real     Find prevente     Find prevente     Figure Colleges     Figure Coll	Wert 530 63 69 41 90	Trend	theit on graden graden on ^2	Pagel	~
	Datum 2016-02-19 12:00 2016-02-19 12:00 2016-12-19 12:00 2016-12-19 12:00 2016-12-19 12:00 2016-12-19 12:00	Forfreet     Rescherebung     Rescherebung     Rescherebung     Rescherebung     Rescherebung     Spr. Golfhoogte     Spr	West 53.0 63 69 41 93 335	Trend - - - - -	theit on graden graden on ^2 graden	Pegel	~

In diesem Menü können Sie die verfügbaren Wassermeteos in den Niederlanden und im Westerschelde-Gebiet einsehen. Die angezeigten Informationen können Windgeschwindigkeit, Stromstärke, Wellenhöhe usw. einschließen. Abrufen von neuen Daten durch Anklicken der Schaltfläche "Daten empfangen".

#### 2. Ändern des Navigationsstatus.



Nun ist es möglich, den Navigationsstatus direkt am unteren Rand des Bildschirms zwischen "unterwegs mit Motor" und "festgemacht" zu ändern. Diese beiden gängigsten Navigationszustände können direkt über die rechte Seite der grünen Statusleiste (unten) eingestellt werden.

### 3. Arbeiten mit Konvois, Kombinationen und AIS

Die Einstellung der richtigen Parameter bei einem Konvoi ist nicht einfach. Die Berechnung der Abmessungen eines Konvois erfolgt nun über ein separates Menü. Sie können Leichter eingeben und dabei bevorzugte Kombinationen erzeugen. Voreingestellte Konfigurationen können gespeichert werden und einfach wieder abreufen werden. Aufwendige AIS-Einstellungen sind so nicht mehr notwendig.

Es ist wichtig zu erwähnen, dass die Diskussion über Konvois in Europa weiter geht. Die Benachrichtigung und der Einsatz geeigneter Mitteilungen wird in West- und Osteuropa wahrscheinlich unterschiedlich sein. Wir machen alles für Sie als Nutzer transparent. Dies wird fortgesetzt.

Das Hauptmenü kann über 'Einstellungen' 'Schiff' 'Konvoi' aufgerufen werden.

#### 3.1. Einstellungen für ein Schubboot

ormauori-code	110			
Ecomption			- container a	occuracity or drosses
Formation				
1				
	=			
2				
	_			
Cat AIC KA	ovoj Verweltupo	Convoy 1		
Dec rad	in the fertilities of	como, r		
Verwenden Sie vore	definierte Konvol			
Fach 1				
ENI	Laenge	Breite		Beladen
01234567	~	100	12	Gefährliche Ladung
Fach 2				
ENI	Laenge	Breite		Beladen
10045030		101	12.5	Gefährliche Ladung
12345578				

Definieren Sie die verschiedenen Leichter



Eingabe ENC-Nummer, Länge und Breite

(onvoi	×
Favorit	
Convoy 1	
118 Konvoi Art	
	1) 01234567 -
	<b>2)</b> 12345678 <b>•</b>
	3)  46464564 👤
	OK Abbrechen

Über Konvoi-Kombinationen kann die Kombination von Schub- und Leichter definiert und Favoriten gespeichert werden.

#### 3.2. Einstellungen für ein normales Schiff mit Leichter



Die Favoriten werden in das Hauptmenü AIS gesetzt. Es gibt immer eine Standardkonfiguration ohne Leichter und zusätzlich werden Ihre Favoriten angezeigt. Die korrekten Maße werden automatisch an den AIS-Transponder gesendet.

I INLAND ECDIS	Viewer 8.5.23 Bin	nenschifffahrt-Vers	ion Scale 1:5625 C	Drientation : 0.0*				
Idschirm Navi	ation Tracks	Wegpunkt Eintra	gungen NTS IRIS	AIS DualView	Routenplaner GR	IB Aton ERINOT E	Einstellungen Hilfe	
Monitor	28 0.0		Bildschirm Nevi	igation Wegpu	nkt Eintregunge	n Symbole Sin	ulation Ais	Reise
Skolo - O	. 🔍 💿 🖸	è 🎥 💿	3 Reiseeinstellu	ingen 🦉 Als	-Übersicht	Konvoi Favoriten		
1						Ship only		
						Convoy 1		
						Convoy 2		
							_	

## 4. Statistik

1	weypun	na   Emi	ayunyen	aymoute	annuacion	140	Treese
p	<b>B</b> 88		Reise St	ummen			
ī					-		
C.	se Summen						
Ta	g Monat	Jahr					
Ta	g Monat Datum	Jahr Km		Zeit			
Ta	0 Monat Datum 11/2016	Jahr Km	0.00	Zeit	00:00:04		

Es ist jetzt möglich, Statistiken für einen Monat oder ein Jahr zu machen. Dies erfolgt über das Menü "REIS".

Dies funktioniert nur, indem man den Reiserechner zu Beginn der Reise anlegt und am Ende der Fahrt ausschaltet (sonst werden die Daten nicht gespeichert).

### 5. Neue Transpondertypen hinzugefügt

Neue Transponder-Typen wurden hinzugefügt, wie der Nauticast A2 und der Saab R5. Diese können über AIS- und AIS-Einstellungen ausgewählt werden.

#### 6. Neues Fenster für Fischerei

2	2500	Ausric	htung	: 0.0	)°																	
ì	NTS	S IRI	S AIS	5 Du	alViev	Ro	utenp	laner	GRIE	Ein	stellu	ngen	Hilfe	e								
	Bilds	chirm	N	aviga	tion	We	gpunk	t I	Eintra	gunge	en	Sym	bole	Sim	ulatio	n   /	Ais	R	eise			
	ď	Þ	4	4		Å	4	<u>,</u>	Å	a	l	1		-	$\times$	0	0	ightarrow	•	•	0	

### 7. Kurs- und Geschwindigkeitsfenster

Kurs und Geschwindigkeit können jetzt extra groß angezeigt werden . Klicken Sie dazu auf die rechte Seite des Bildschirms.



#### 8. Simulation

Das Öffnen einer Protokolldatei in der Simulation startet die automatische Umwandlung der Daten in eine Datenbank (3T DBlogs). Mit diesen Datenbanken ist die Simulations- und Wiederholungsfunktion viel schneller und nutzbarer.



#### 9. Kleine Verbesserungen

Einige kleine Verbesserungen wurden durchgeführt wie z.B. Änderungen in der Reiseplanung, Suchfunktionalität im Handbuch, grammatikalische Fehler korrigiert usw. ...

# KARTOGRAPHIE ÄNDERUNGEN

Alle Karten wurden angepasst an Hand der letzten Nachrichten an die Schifffahrt und Nachrichten an die Seefahrt von verschiedenen Wasserverwaltungen. Neben allen neuen offiziellen Kartendaten wurden auch Ihre Bemerkungen eingearbeitet.

Nachfolgend die Liste der wichtigsten Änderungen:

- Aktualisierung der Karten von Zeeland
- Aktualisierung der Karten der Westerschelde und angepasste Betonnung Schelde bis Mariakerke
- Aktualisierung der Karten des Wattenmeers
- Aktualisierung der Karten der deutschen-niederländischen und belgischen Küste
- Aktualisierung der Karten von den deutschen Behörden in diversen Gebieten
  - Elbe
  - Elbe-Havel-Kanal
  - Havel-Oder-Wasserstraße-Westoder HOW-Westoder
  - Main
  - Spree-Oder-Wasserstraße
  - Untere Havelwasserstraße
  - Berlin-Spandauer-Schifffahrtskanal
- Aktualisierung der Karten von Österreich
- Aktualisierung der Karten von Serbien
- Aktualisierung der Karten der Donau
- Aktualisierung Kanäle und Seen Nord Niederlande
- Aktualisierung der Karten Oder Polen

# Wie installiere ich das Update?

- Legen Sie die DVD in den PC.
- Sie erhalten automatisch das Setup-Fenster, wo Sie die Sprache f
  ür den Newsletter ausw
  ählen.
   Durch die Auswahl der Sprache öffnet den Newsletter.
- Wenn Sie den Newsletter schließen oder minimieren, können Sie auf "Jetzt installieren" klicken im Setup-Fenster.
- Danach erscheint ein Fenster mit der gewünschte Installationssprache.
- Folgen Sie der Instruktion auf dem Bildschirm und klicken am Ende auf Fertigstellen
- Lassen Sie den PC neu starten, wonach Sie das Periskal Viewer Programm starten können.
- Die Karten werden jetzt automatisch installiert. Haben Sie bitte etwas Geduld.

Wir empfehlen Ihnen, das Update während unserer Geschäftszeiten zu installieren. Helpdesk: +32 3 669 57 36

#### Periskal

Hauptgeschäftsstelle Bredabaan 451 2990 Wuustwezel, Belgien 
 Tel:
 +32 3 669 57 36

 Fax:
 +32 3 669 57 37

 E-mail:
 info@periskal.com

 Website:
 www.periskal.com

